

WARNING: (1) Knowingly possessing another person's ballot or Carrier Envelope may be a crime unless you provide your signature, printed name and address (2) A person commits an offense if the person compensates another person or receives compensation for depositing a Carrier Envelope in the mail as part of a scheme in which the person is compensated based on the number of Carrier Envelopes deposited. For additional information on offenses related to Carrier Envelopes, please see the "Information About Returning Your Carrier Envelope," included with the materials sent to you with your ballot.

CẢNH BÁO: (1) Cố ý chiếm hữu lá phiếu hoặc phong bì thư của người khác có thể là hành vi phạm tội trừ khi quý vị cung cấp chữ ký, tên viết in hoa và địa chỉ của mình. (2) Một người sẽ phạm tội nếu người đó thường cho người khác hoặc nhận thưởng khi gửi phong bì thư vào bưu điện như một phần trong kế hoạch mà người đó sẽ được thưởng dựa trên số lượng phong bì thư được gửi. Để biết thêm thông tin về các hành vi vi phạm liên quan đến phong bì thư, vui lòng xem "Thông Tin Về Việc Trả Lại Phong Bì Thư Của Quý Vị," được gửi kèm theo các tài liệu đã được gửi cho quý vị cùng với lá phiếu của quý vị.

Place
Stamp
Here



CARRIER ENVELOPE FOR EARLY VOTING BALLOT (PHONG BÌ CHO LÁ PHIẾU BẦU CỬ SỚM)

(Early Voting Clerk
should preprint return address or affix address label)

Instructions to the Voter:

- This envelope must be sealed and signed by the voter before it leaves the voter's hands. Do not sign this envelope unless the ballot has been marked by you or at your direction. **(Hướng dẫn cho Cử tri:** Phong bì này phải được niêm phong và có chữ ký của cử tri trước khi rời khỏi tay của cử tri. Đừng ký vào phong bì này trừ khi lá phiếu đã được đánh dấu bởi quý vị hoặc theo sự chỉ đạo của quý vị.
- This Carrier Envelope may not be used to return more than one voter's ballot. (Không được sử dụng phong bì thư này để trả lại nhiều hơn một lá phiếu của cử tri.)
- For instructions on the methods and deadlines to deliver this Carrier Envelope, see the "Information About Returning Your Carrier Envelope," included with the materials sent to you with your ballot. (Để được hướng dẫn về phương thức và thời hạn gửi phong bì thư này, hãy xem "Thông Tin Về Việc Trả Lại Phong Bì Thư Của Quý Vị," được gửi kèm theo các tài liệu đã được gửi cho quý vị cùng với lá phiếu của quý vị.)

Instructions to Assistant (if applicable):

- A voter may only be assisted with reading or marking the ballot if the voter has a physical disability that renders the voter unable to write or see, or has an inability to read the language in which the ballot is written. If you are assisting the voter, you must read the oath and complete the section below, before assisting the voter. **(Hướng dẫn cho Người hỗ trợ (nếu có):** Một cử tri chỉ có thể được hỗ trợ đọc hoặc đánh dấu lá phiếu nếu cử tri bị khuyết tật về thể chất khiến cử tri không thể viết hoặc nhìn, hoặc không thể đọc được ngôn ngữ viết trong lá phiếu. Nếu quý vị đang hỗ trợ cho cử tri, quý vị phải đọc lời tuyên thệ và hoàn thành phần bên dưới, trước khi hỗ trợ cử tri.

Instructions to Person Depositing Carrier Envelope in Mail or to Common or Contract Carrier:

- If you are assisting a voter by depositing the Carrier Envelope in the mail or with a common or contract carrier, you must complete the assistant section below. **(Hướng dẫn cho Người gửi phong bì thư vào bưu điện hoặc cho Nhà cung cấp dịch vụ vận chuyển thông thường hoặc theo hợp đồng:** Nếu quý vị đang hỗ trợ cho một cử tri bằng cách gửi phong bì thư vào bưu điện hoặc cho một nhà cung cấp dịch vụ vận chuyển thông thường hoặc theo hợp đồng, quý vị phải hoàn thành phần hỗ trợ bên dưới.

I certify that the enclosed ballot expresses my wishes independent of any dictation or undue persuasion by any person. (Tôi xác nhận rằng lá phiếu được gửi thể hiện mong muốn của tôi độc lập với bất kỳ sự sai khiến hoặc sự thuyết phục không đáng có của bất kỳ người nào.)

**SEAL ENVELOPE AND SIGN OVER SEALED FLAP
(NIÊM PHONG PHONG BÌ VÀ KÝ LÊN PHẦN ĐƯỢC
NIÊM PHONG)**



Oath of Person Assisting Vote: "I swear (or affirm) under penalty of perjury that the voter I am assisting represented to me they are eligible to receive assistance; I will not suggest, by word, sign, or gesture, how the voter should vote; or directing the voter to mark the ballot; I will prepare the voter's ballot as the voter directs; I did not pressure or coerce the voter into choosing me to provide assistance; I am not the voter's employer, an agent of the voter's employer, or an officer or agent of a labor union to which the voter belongs; I will not communicate information about how the voter has voted to another person; and I understand that if assistance is provided to a voter who is not eligible for assistance, the voter's ballot may not be counted." **Tuyên thệ của Người hỗ trợ bỏ phiếu:** "Tôi xin thề (hoặc khẳng định) theo hình phạt về tội khai man rằng cử tri mà tôi đang hỗ trợ đại diện cho tôi, họ đủ điều kiện để nhận hỗ trợ; Tôi sẽ không gợi ý, bằng lời nói, dấu hiệu, hoặc cử chỉ về cách cử tri nên bỏ phiếu; hoặc chỉ đạo cử tri đánh dấu lá phiếu; Tôi sẽ chuẩn bị lá phiếu của cử tri khi cử tri chỉ đạo; Tôi không gây áp lực hoặc ép buộc cử tri chọn tôi để hỗ trợ; Tôi không phải là chủ lao động của cử tri, đại diện của chủ lao động của cử tri, hay viên chức hoặc đại diện của liên đoàn lao động mà cử tri trực thuộc; Tôi sẽ không thông báo thông tin cho người khác về việc cử tri đã bỏ phiếu như thế nào; và tôi hiểu rằng nếu hỗ trợ được cung cấp cho một cử tri không đủ điều kiện để được hỗ trợ, thì lá phiếu của cử tri đó có thể không được tính."

If you are an assistant, provide information below: (Nếu quý vị là người hỗ trợ, hãy cung cấp thông tin bên dưới):

Did you receive compensation or other benefit from a candidate, campaign or political committee in exchange for providing assistance? Circle one: Yes No
Quý vị có nhận được tiền thưởng hoặc lợi ích khác từ một ứng cử viên, chiến dịch tranh cử hoặc ủy ban chính trị để đổi lấy việc hỗ trợ không? Khoanh tròn một lựa chọn: Có Không

Printed Name (Tên Viết In Hoa) Signature (Chữ ký)

Relationship to Voter (Mối quan hệ với cử tri) Street Address (Địa chỉ)

Completed by Early Voting Clerk (Phần dành cho Thư ký Phụ trách Bỏ phiếu Sớm):

Name of Election (Tên cuộc bầu cử): _____

Name of Voter (Tên của cử tri): _____

Date of Election (Ngày bầu cử): _____ / _____ / _____

Instructions to Witness: You are serving as a witness for _____ (name of voter). You must complete the section below if you witness the mark of the voter, or if the voter cannot make a mark. If the voter cannot make a mark, check here _____.

(Hướng dẫn cho Nhân chứng: Quý vị đang làm nhân chứng cho _____ (tên của cử tri). Quý vị phải hoàn thành phần dưới đây nếu quý vị làm chứng cho việc đánh dấu của cử tri, hoặc nếu cử tri không thể đánh dấu. Nếu cử tri không thể đánh dấu, hãy đánh dấu vào đây _____.)

Signature (Chữ ký) Printed Name (Tên Viết In Hoa)

Street Address (Địa chỉ)

TO CHECK THE STATUS OF YOUR MAIL BALLOT, VISIT VOTETEXAS.GOV



VOTETEXAS.GOV

REQUIRED INFORMATION: YOU MUST PROVIDE ONE OF THE FOLLOWING NUMBERS AND IT MUST BE ASSOCIATED WITH YOUR VOTER REGISTRATION RECORD

THÔNG TIN BẮT BUỘC: QUÝ VỊ PHẢI CUNG CẤP MỘT TRONG NHỮNG SỐ SAU ĐÂY VÀ NÓ PHẢI LIÊN KẾT VỚI HỒ SƠ ĐĂNG KÝ CỬ TRI CỦA QUÝ VỊ

I have not been issued a Texas Driver's License or Texas Personal Identification Card or Texas Election Identification Certificate or a Social Security Number (Tôi chưa được cấp Giấy phép Lái xe Texas hoặc Thẻ Dịnh danh Cá nhân Texas hoặc Chứng nhận Định danh Bầu cử Texas hoặc Số An sinh Xã hội)

OR (HOẶC)

If you do not have a Texas Driver's License or Personal Identification Card or a Texas Election Identification Certificate (Nếu quý vị không có Mã số Giấy phép Lái xe Texas hoặc Thẻ Dịnh danh Cá nhân hoặc Chứng nhận Định danh Bầu cử Texas, hãy cung cấp 4 chữ số cuối cùng của Số An sinh Xã hội của quý vị)

OR (HOẶC)

Texas Driver's License or Texas Personal Identification Card or Election Identification Certificate Number issued by the Texas Department of Public Safety (NOT your Voter Registration VUID #) (Mã số Giấy phép Lái xe Texas hoặc Thẻ Dịnh danh Cá nhân Texas hoặc Chứng nhận Định danh Bầu cử do Bộ An toàn Công cộng Texas cấp) (KHÔNG PHẢI số VUID Đăng ký Cử tri của quý vị)

CONTACT INFORMATION (THÔNG TIN LIÊN HỆ): Phone (Điện thoại):

Email (Thư điện tử):

SEAL ENVELOPE AND SIGN OVER SEALED FLAP (NIÊM PHONG) NIÊM PHONG BÌ VÀ KÝ LÊN PHẦN ĐƯỢC NIÊM PHONG



"I swear (or affirm) under penalty of perjury that the voter I am assisting represented to me they are eligible to receive assistance; I will not suggest, by word, sign, or gesture, how the voter should vote; or directing the voter to mark the ballot; I will prepare the voter's ballot as the voter directs; I did not pressure or coerce the voter into choosing me to provide assistance; I am not the voter's employer, an agent of the voter's employer, or an officer or agent of a labor union to which the voter belongs; I will not communicate information about how the voter has voted to another person; and I understand that if assistance is provided to a voter who is not eligible for assistance, the voter's ballot may not be counted." **Tuyên thệ của Người hỗ trợ bỏ phiếu:** "Tôi xin thề (hoặc khẳng định) theo hình phạt về tội khai man rằng cử tri mà tôi đang hỗ trợ dài điện cho tôi, họ đủ điều kiện để nhận hồ trợ. Tôi sẽ không gợi ý, bằng lời nói, dấu hiệu, hoặc cử chỉ về cách cử tri nên bỏ phiếu; hoặc chỉ dẫn cử tri danh dấu là phiếu. Tôi sẽ chuẩn bị là phiếu của cử tri khi cử tri khi cử tri không gây áp lực hoặc ép buộc cử tri chọn tôi để hỗ trợ. Tôi không phải là chủ lao động của cử tri, đại diện của chủ lao động của cử tri, hay viên chức hoặc đại diện của liên đoàn lao động mà cử tri trực tiếp. Tôi sẽ không thông báo thông tin cho người khác về việc cử tri đã bỏ phiếu như thế nào; và tôi hiểu rằng nếu hồ trợ được cung cấp cho một cử tri không đủ điều kiện để được hỗ trợ, thì là phiếu của cử tri đó có thể không được tính."

Did you receive compensation or other benefit from a candidate, campaign or political committee in exchange for providing assistance? Circle one: Yes No
Quý vị có nhận được tiền thưởng hoặc lợi ích khác từ một ứng cử viên, chiến dịch tranh cử hoặc ủy ban chính trị để đổi lấy việc hỗ trợ không? Khoanh tròn một lựa chọn: Có Không
Printed Name (Tên Viết in Hoa) Signature (Chữ ký)
Relationship to Voter (Mối quan hệ với cử tri) Street Address (Địa chỉ)

Completed by Early Voting Clerk (Phần danh cho Thư ký Phụ trách Bỏ Phiếu Sớm):
Name of Election (Tên cuộc bầu cử):
Name of Voter (Tên của cử tri):
Date of Election (Ngày bầu cử):

SIGNATURE OR MARK OF VOTER (CHỮ KÝ HOẶC DẤU CỦA CỬ TRI)

Instructions to Witness: You are serving as a witness for (name of voter). You must complete the section below if you witness the mark of the voter, or if the voter cannot make a mark. If the voter cannot make a mark, check here.
(Hướng dẫn cho Nhân chứng: Quý vị đang làm nhân chứng cho (tên của cử tri, hoặc nếu cử tri không thể đánh dấu, hãy đánh dấu vào đây.)
Printed Name (Tên Viết in Hoa) Signature (Chữ ký) Street Address (Địa chỉ)